

Recomendaciones para la estructuración de los lineamientos institucionales orientadas a la categorización bilingüe nacional de un colegio privado

Recommendations for the structuring of institutional guidelines aimed at the national bilingual categorization of a private school

Lady Johanna Carvajal¹, Silvia Ximena Hurtado² y Adriana Lucia Zipaquirá³

Facultad de Educación, Universidad Santo Tomás

Maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje

Directores:

Mg. Johanna Patricia López Urbina

Mg. Yonier Hernández Echavarría

Nota del autor

1. <https://orcid.org/0000-002-6951-8532>, ladycarvajal@usantotomas.edu.co
2. <https://orcid.org/0009-0003-0543-3868>; silviahurtado@usantotomas.edu.co
3. <https://orcid.org/0009-0004-6039-4969>, adrianazipaquira@usantotomas.edu.co

No tenemos ningún conflicto de intereses que comunicar.

Tabla de Contenido

Introducción	5
Objetivos	6
Objetivo General.....	6
Objetivos Específicos	6
Marco Conceptual	7
El currículo para la enseñanza de las lenguas.....	7
Políticas públicas bilingües en Colombia.....	8
Gestión educativa y documentos institucionales	9
Bilingüismo en las instituciones educativas	10
Método	12
Análisis y Resultados	17
Propuesta de un Diseño Curricular	22
Integración de la Normatividad	26
Disposición de Recursos Humanos	31
Recomendaciones.....	36
Conclusiones	41
Referencias	44
Apéndices	49

Desde la ley 115 de 1994, la Ley General de Educación se estableció como objetivo aprender una lengua extranjera para la educación básica. A través de la implementación de un enfoque cualitativo y desarrollando el diseño denominado estudio de caso, se indagó sobre cómo funciona la gestión institucional con respecto a los propósitos de bilingüismo y en particular se investigó cómo un colegio de la ciudad Manizales lleva a cabo su proceso para obtener la categoría de bilingüe nacional. Se incluyeron los análisis de entrevistas semiestructuradas a directivos y docentes para comprender el problema de estudio. Los resultados indican falta de interacción entre las partes, se propone organizar y definir relaciones para crear sinergia y emergencia, además se destaca la importancia de involucrar a los docentes en la gestión administrativa para implementar los lineamientos institucionales. Por último, se subraya la necesidad de un enfoque más amplio y equitativo de los conceptos de interculturalidad y bilingüismo para una práctica educativa efectiva. El valor de este estudio radica en la concientización de un cambio y en la implementación de lineamientos que permitan generar procesos más efectivos que lleven a la consecución de una acreditación bilingüe nacional para esta institución.

Palabras clave: acreditación, colegios bilingües, educación bilingüe, gestión educacional, norma académica, planificación de la educación.

Abstract

Since Law 115 of 1994, the General Law of Education established the objective of learning a foreign language for basic education. By employing a qualitative approach and utilizing the case study design, we thoroughly examined the operational methods of institutional management concerning bilingualism objectives. Our focus was on understanding the processes employed by a school in the city of Manizales as it works towards achieving national bilingual status. The analysis of semi-structured interviews with directors and teachers was included to understand the study problem. The results indicate a lack of interaction between the parties, it is proposed to organize and define relationships to create synergy and emergence, and the importance of involving teachers in the administrative management to implement the institutional guidelines is highlighted. Finally, the need for a broader and more equitable approach to the concepts of interculturalism and bilingualism for effective educational practice is emphasized. The value of this study lies in the awareness of a change and in the implementation of guidelines that allow the generation of more effective processes that lead to the achievement of national bilingual accreditation for this institution.

Key words: academic standards, accreditation, bilingual education, bilingual schools educational management, educational planning

Introducción

A lo largo de las últimas décadas Colombia ha formulado varias políticas educativas, programas y lineamientos curriculares enfocados al desarrollo de competencias en una lengua extranjera, fomentando principalmente el bilingüismo inglés-español (Bonilla y Tejada-Sánchez, 2016). Sin embargo, a pesar de estas estrategias, resultados internacionales como los del English Proficiency Index, muestran que el país mantiene un nivel de dominio del idioma bajo con respecto a otros países evaluados (Education First, 2023)¹. A su vez, a nivel nacional, los resultados de las pruebas saber 11, demuestran que no se han cumplido las metas fijadas por el Gobierno y por el contrario evidencian que el nivel de dominio presenta una tendencia decreciente en los colegios calendario A, que son la mayoría. (Gaceta del Congreso, 2023)

Dado lo anterior, instituciones educativas en Colombia continúan desarrollando procesos educativos orientados al aprendizaje y fortalecimiento de idioma inglés, articulados con las políticas públicas, pero que también estén en sintonía con las dinámicas globales y los contextos en los que cada institución se desenvuelve, que permitan resultados más alentadores.

Bajo esta premisa, un colegio privado ubicado en Manizales, Colombia ha fomentado el aprendizaje del inglés bajo un modelo académico tradicional, con algunas estrategias adicionales que incluyen asignaturas orientadas en inglés en preescolar y primaria. Además, se ha propuesto como meta a corto plazo la categorización como colegio bilingüe nacional, que le permita ser un referente en la ciudad con respecto al bilingüismo, mejorando los resultados del componente de inglés en las pruebas estandarizadas nacionales y a su vez el perfil de ingreso de los estudiantes a los programas de educación superior.

¹ Colombia en 2023 se ubicó en el puesto 75 de 113 países evaluados.

A pesar de esto, la institución no cuenta con lineamientos que orienten y regulen específicamente la gestión de los procesos de bilingüismo actuales a pesar de los resultados logrados por las estudiantes y que a su vez estén en concordancia con las políticas públicas de bilingüismo.

En consecuencia, para alcanzar este propósito, es necesario diseñar el documento de lineamientos institucionales, que establezca las orientaciones a la comunidad académica para alcanzar los propósitos en términos de bilingüismo, definiendo criterios claros y alcanzables de acuerdo a la filosofía y al contexto institucional, por lo tanto se requiere responder al cuestionamiento **¿Cómo articular los factores administrativos y pedagógicos de la institución con las políticas educativas nacionales para lograr la categorización bilingüe nacional?**

Objetivos

Objetivo General

Determinar recomendaciones para la estructuración de los lineamientos institucionales que orienten el proceso de bilingüismo y la categorización como colegio bilingüe nacional.

Objetivos Específicos

1. Identificar los elementos que regulan la organización y la gestión educativa con respecto a la propuesta de bilingüismo de la institución.
2. Analizar y sistematizar las experiencias de gestión del bilingüismo que le han permitido a la institución alcanzar los niveles de inglés hasta ahora logrados.
3. Establecer alternativas para alcanzar una sinergia entre la normatividad nacional e institucional.

Marco Conceptual

El Currículo para la Enseñanza de las Lenguas

La planeación de un proceso de enseñanza – aprendizaje de lenguas debe partir del currículo visto como una herramienta para la organización de una secuencia de experiencias educativas que se fundamenten en las necesidades de aprendizaje de los estudiantes para determinar el éxito en el dominio lengua y a su vez, en cómo los profesores traducen dichas necesidades para establecer cambios en sus prácticas de enseñanza en el aula. (Ulla *et al.*, 2022)

Según Arán *et al.*, (2021), las estrategias propuestas en los programas educativos y su correspondencia con el trabajo en el aula requieren una reflexión sobre el currículo en las instituciones en coherencia con los niveles educativos para el aprendizaje de las lenguas, pues se evidencia la separación que existe entre los planes propuestos y el desarrollo metodológico en el aula, debido al proceso que toma el diseño curricular por parte de instituciones que desconocen las características socioculturales de la comunidad. Para afrontar estos hallazgos es importante que los docentes, conocedores de las características del contexto, diseñen las metodologías y propongan lineamientos que se logren ajustar a las necesidades de una comunidad de manera que, se empiece a dejar de lado la visión del bilingüismo visto como el dominio del inglés y el poco reconocimiento de las características culturales del país, así como la marginación de las comunidades y lenguas propias de la nación que ha existido hasta ahora (Bonilla-Mora y López-Urbina, 2021).

Políticas Públicas Bilingües en Colombia

Las políticas públicas educativas se definen como los conjuntos de acciones que impulsan programas e iniciativas destinadas a abordar problemas específicos en el ámbito de la educación (Pita-Torres, 2020). En el contexto colombiano, el bilingüismo se ha convertido en una prioridad establecida en la agenda política, por esto, hace varias décadas el país inició el desarrollo de políticas públicas para promover el aprendizaje de una lengua extranjera.

Colombia plantea en 1991 el proyecto Marco Colombiano COFE (*Colombian Framework for English*), como primer programa con el objetivo mejorar la enseñanza del inglés, lo cual se realizó por medio de algunos ajustes en las licenciaturas, y fue llevado a cabo entre el Gobierno Nacional y el Reino Unido a través del Consejo Británico (Bonilla y Tejada-Sánchez, 2016). En 1994, la Ley General de Educación definió como objetivo para la educación básica aprender una lengua extranjera y estableció humanidades, lengua castellana e idiomas extranjeros como áreas obligatorias y fundamentales (Congreso de la República de Colombia, 1994)

A partir de esta Ley, el Congreso de la República de Colombia junto con el Ministerio de Educación Nacional (MEN), han Formulado y promovido diferentes políticas, programas y lineamientos curriculares que orientan el desarrollo de competencias comunicativas en otro idioma, tales como:

- La Ley de bilingüismo (Ley 1651, 2013), que modifica algunos apartes de la Ley 115 y presenta otras disposiciones en las que se incluye la prelación al fomento de la lengua inglesa (Congreso de la República de Colombia, 2013).
- Programa Nacional de Bilingüismo, el cual se formuló con el objetivo de fortalecer la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras en estudiantes en



educación preescolar, básica y media. En el marco de este programa se publicó la Guía No 22: Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés, la cual presenta la escala de niveles propuesta por el MCERL que es adoptada por Colombia con el fin de tener parámetros internacionalmente comparables respecto al aprendizaje del inglés, y a su vez ajusta y relaciona con los términos tradicionalmente usados en Colombia (MEN, 2006).

Actualmente se siguen proponiendo diferentes iniciativas para garantizar el dominio del inglés en cada uno de los niveles educativos, como es el caso del reciente proyecto de ley “Por medio del cual se crea la Política Pública Nacional en Bilingüismo (PPNB)”, del 27 de julio de 2022 (Gaceta del congreso, 2023).

Aunque las políticas públicas nacionales tienen como objetivo reflejar la intención del estado, no siempre están adaptadas a las necesidades y expectativas de las comunidades y agentes educativos locales (Usma, 2015). Por lo tanto, es crucial realizar un ajuste a la realidad para implementar estas políticas de manera efectiva. Cada institución debe comprender la política pública y su alcance, es decir, la lógica con la que fue formulada, y luego identificar las brechas para proponer cómo alinearse con estas políticas desde su contexto escolar específico y las características de su población. Es esencial tener en cuenta que solo comprendiendo los contextos específicos se pueden formular alternativas de solución a los problemas locales (Pita-Torres, 2020; Enciso *et al.*, 2021).

Gestión Educativa y Documentos Institucionales

La relación entre política pública educativa y gestión educativa es un proceso dinámico, en el que la participación de toda la comunidad educativa es primordial (Pita-Torres, 2020). En

este sentido, la gestión educativa no se limita únicamente a los directores o rectores de instituciones, sino que hacen parte de los roles activos que desarrollan los cambios derivados de las políticas lingüísticas junto con los docentes, de esta manera, ambos roles deben involucrarse y apropiarse de lo que significa la política educativa, lo que implica un liderazgo colaborativo (Ascenzi-Moreno *et al.*, 2016).

De acuerdo con Flaborea (2010) son los documentos oficiales de un colegio la guía del quehacer pedagógico en el aula, por tanto, el desconocimiento de los mismos genera acciones desligadas a las políticas institucionales y, en consecuencia, se desconectan estos elementos claves para la construcción de conocimiento. La gestión educativa en Colombia implica la implementación de mencionados documentos que establecen las políticas, procedimientos y lineamientos para el funcionamiento de una institución educativa, uno de ellos es el Proyecto Educativo Institucional (PEI), instrumento que permite a las instituciones educativas establecer su identidad, misión, visión y metas, así como orientar y articular el proceso pedagógico (MEN, 2013).

Bilingüismo en las Instituciones Educativas

El bilingüismo puede ser entendido desde diferentes perspectivas, en Colombia, las políticas públicas tienden a reducirlo al aprendizaje del inglés, (Galindo y Moreno, 2019) justificado en que constituye un instrumento de participación en los modelos económicos actuales, ligándolo también a oportunidades laborales (Bastidas Muñoz y Jiménez Salcedo, 2021), mostrando que el aprendizaje de este idioma está motivado principalmente por la necesidad de reconocimiento y de encontrar un buen trabajo o por la obligatoriedad de las

políticas educativas, dejando de lado el propósito comunicativo del aprendizaje del idioma (Bonilla-Mora y López-Urbina, 2021).

Dado lo anterior, las políticas de enseñanza de lengua necesitan ajustarse a una normativa que aporte al mejoramiento de la calidad educativa a través de la formación de docentes, junto con una educación que llegue a todos los sectores y comunidades de manera igualitaria (Roldán y Peláez Henao, 2017), que tengan un carácter nacional tomando provecho de las amplias investigaciones que han servido como base para la promoción de un programa estructurado, que logre encaminar las necesidades académicas al éxito de un proceso de bilingüismo y que incluya a todas las personas interesadas en él (Gallego *et al.*, 2020; Guerrero y Camargo-Abello, 2023).

A pesar de esto, desde la construcción de una política bilingüe institucional, se pueden considerar otros aspectos relevantes, que reduzcan la brecha entre la política pública y el contexto real. De esta manera, se deben tener en cuenta los agentes, niveles y procesos, así como la interacción entre ellos (Johnson, 2013 en Morales-Llano, 2022), destacando el rol docente como el de agente transformador y eje de la política lingüística (Morales-Llano, 2022) y no como simples técnicos que implementan dichas medidas (Correa y González, 2016). Los profesores han tenido poca preparación directamente relacionada con la política o la planificación lingüística como campos de estudio y práctica (Wiley, 2015) por lo tanto es necesario que toda la comunidad educativa se involucre a fondo en estas decisiones que son importantes no solo a nivel educativo sino también a nivel social.

Adicionalmente, Galindo y Moreno (2019), concluyen en su investigación que las políticas institucionales de educación bilingüe deben contemplar elementos como perfil de egreso y modelo curricular, como aspectos que garanticen la formación del estudiante desde una



competencia comunicativa bilingüe e intercultural y no solo el desarrollo de una competencia en inglés, de tal manera que la práctica de educación bilingüe genere procesos transversales que permitan a su vez el desarrollo de competencias en la lengua materna. A su vez, consideran la formación docente como elemento de relevancia, por lo cual sugieren la implementación de un modelo de formación continua para los docentes, sustentado en las metas de bilingüismo de la institución, las cuales deben estar formuladas en la misión y visión institucional.

Método

El diseño metodológico de este proyecto se basa en el enfoque cualitativo, mediante el que, según Creswell y Creswell (2018), se busca explorar y comprender un problema desde múltiples perspectivas, identificando los diferentes factores involucrados y su interrelación. Los mismos autores describen las características básicas de este enfoque, entre las cuales se resaltan algunas desarrolladas específicamente para este proyecto, como el uso de variadas fuentes de información, que permiten un análisis integral del problema, la participación directa del investigador en la recopilación e interpretación de la información, que se enriquece con los conocimientos y experiencia del mismo, así como el diseño de instrumentos desarrollados específicamente para la investigación y recolección de la información en el entorno del participante. Lo anterior, permite entender el problema desde la perspectiva de los participantes y no contar únicamente con la mirada del investigador. A su vez, se trata de un enfoque en el que el proceso investigativo no se desarrolla secuencialmente, sino que predomina una dinámica entre hechos e interpretaciones que permite enriquecer e incluso replantear cada fase durante la acción investigativa (Hernández Sampieri *et al.*, 2014)



Con base en el planteamiento del problema, el desarrollo de este proyecto se abordó mediante el diseño denominado estudio de caso, que se centra en la descripción y análisis a profundidad de una o varias unidades y su contexto de manera sistemática (Hernández Sampieri *et al.*, 2014), en este sentido se realizó un estudio de caso simple integrado, donde, como describe Yin (2018), se estudian las circunstancias y condiciones de la unidad, correspondiente al colegio privado, para obtener conclusiones de cómo funciona y se integran las subunidades encontradas de la gestión institucional.

Contexto y participantes

El proyecto se desarrolló en un Colegio privado, de carácter académico, ubicado en la ciudad de Manizales, inicialmente femenino, actualmente mixto hasta grado séptimo, a la fecha cuenta con alrededor de 600 estudiantes. La administración corresponde a una comunidad religiosa la cual tiene una estructura jerárquica que prevalece para la asignación de cargos.

El personal administrativo, está conformado por la rectora, secretaria académica, 5 coordinadores (3 académicos, 1 de convivencia y 1 de comunicaciones), 3 contadoras, 2 psicólogas y fonoaudióloga. El personal docente, por su parte está conformado por 41 docentes, de los cuales 10 orientan el área de inglés y/o asignaturas orientadas en inglés.

La recolección de la información se desarrolló seleccionando el personal participante y los documentos de revisión intencionalmente, ya que, según Creswell y Creswell (2018) en la investigación cualitativa la selección intencional de la muestra permite al investigador comprender mejor el problema de estudio.

Dado que el interés de la investigación se enmarca en la gestión educativa de los procesos de bilingüismo, la muestra estuvo conformada por la rectora (denominada en la entrevista como

administrativo 3), 2 coordinadores académicos (administrativos 1 y 2) y los 10 docentes que participan en el proceso de bilingüismo.

Se tuvo en cuenta como criterios de inclusión para la selección de la muestra conformada por personal docente y administrativo, quienes previamente firmaron el consentimiento informado ([Apéndice A](#)) y de quienes se tiene en cuenta los siguientes aspectos: a) participar en la toma de decisiones frente a los procesos académicos de la institución, b) orientar la clase de inglés como lengua extranjera, c) orientar otras asignaturas en las que se fomenta el uso de la lengua extranjera. Se excluyeron del estudio: a) administrativos que no participan directamente en la gestión académica y b) docentes que orientan todas sus clases únicamente en español. Para la matriz documental se incluyó la revisión de las políticas educativas nacionales y normatividad institucional relacionada con la enseñanza del inglés.

Con respecto a los instrumentos, se incluyeron dos mecanismos para la recolección de la información requerida, que apuntan al cumplimiento de los objetivos específicos planteados en este proyecto los cuales son: matriz de análisis documental y entrevista semi estructurada, los cuales se abordaron en un periodo de tiempo de tres meses aproximadamente, como se muestra en la tabla 1.

Tabla 1

Cronograma para la recolección de información

Tarea	Instrumento	Tiempo de ejecución
Revisión documental	Matriz de análisis documental.	1 mes (septiembre a octubre de 2023)


**Identificar elementos
propios del proceso de
bilingüismo**

 Entrevistas
semiestructuradas

 2 meses
(noviembre de 2023 y enero de 2024)

Nota: Esta tabla muestra el tipo de instrumento y el tiempo que tomó el logro de la recolección de información.

Matriz de Análisis Documental

Kripka *et al.*, (2015), definen el análisis documental como la forma de recolección de datos en la que la información obtenida tiene como fuente primaria documentos públicos o privados que proveen datos para entender un fenómeno mediante métodos y técnicas que permiten la aprehensión y el análisis. Para este método de recolección de información, los documentos utilizados deben ser entendidos como medios de comunicación, reconociendo en ellos su intención y propósito comunicativo, ya que esto permite contextualizar la información que lleva a la interpretación del fenómeno, (Flick, 2009 como se cita en Kripka *et al.*, 2015).

Los documentos recopilados fueron de tipo normativo relacionados con el proceso de la gestión institucional. Su análisis se hizo a partir de criterios que permitieron obtener un panorama inicial de la gestión educativa en torno al proceso de bilingüismo, encontrando elementos comunes y distintivos que conllevan a la propuesta de bilingüismo de la institución.

Entrevista Semiestructurada

La entrevista es una herramienta de recolección de datos que se desarrolla a partir del intercambio de información entre un entrevistador y uno o varios entrevistados, a través de preguntas y respuestas las cuales permiten revelar interpretaciones respecto a un tema gracias sus



expresiones, narraciones y vivencias (Hernández Sampieri *et al.*, 2014). Para este proyecto, se utilizó la entrevista semiestructurada a partir de un protocolo de entrevista con las preguntas principales, pero, a lo largo de la conversación, se incluyeron preguntas adicionales para ampliar la información tratada.

Dado que el interés de éste proyecto se enmarca en el eje temático de gestión educativa del programa de Maestría en Ambientes Bilingües de Aprendizaje (MABA), puesto que reflexiona en aspectos relacionados con la gestión de los procesos de bilingüismo a nivel institucional, la muestra estuvo conformada por la rectora, coordinadores y docentes que participan en el proceso de bilingüismo, quienes previamente recibieron información sobre el proceso y dieron su consentimiento para hacer parte de la investigación.

Tabla 2

Instrumentos de recolección de la información

Objetivos Específicos	Tarea	Instrumento	Propósito del instrumento
1. Identificar los elementos que regulan la organización y la gestión educativa con respecto a la propuesta de bilingüismo de la institución.	Revisión documental (documentos públicos de orden nacional e institucional)	Matriz de análisis documental.	Sistematizar las fuentes documentales nacionales e institucionales y correlacionar los elementos normativos sobre bilingüismo para obtener un panorama inicial de la gestión educativa en torno al proceso educativo. Apéndice B



2. Analizar y sistematizar las experiencias de enseñanza de lengua y gestión del bilingüismo de la institución que le han permitido alcanzar los niveles de inglés hasta ahora logrados.	Entrevistas a personal administrativo	Entrevista semiestructurada	Identificar elementos que permitan conocer e interpretar acciones a nivel de gestión, que hayan sido realizadas hasta el momento por la institución para la configuración de su oferta educativa frente a la enseñanza del inglés. Apéndice C
	Entrevistas a personal docente	Entrevista semiestructurada	Identificar elementos que permitan conocer el perfil profesional de los docentes encargados de las áreas bilingües, el diseño metodológico y curricular del proyecto educativo y las prácticas pedagógicas adaptadas en el aula de clase. Apéndice C

Nota: Esta tabla muestra el propósito de cada instrumento de recolección de información y los accesos a cada uno.

Análisis y Resultados

Teniendo en cuenta que el propósito de la investigación es articular los factores administrativos y pedagógicos para dar recomendaciones frente a la estructuración de los lineamientos institucionales orientadas a la categorización bilingüe nacional de un colegio privado, se hizo un análisis de tipo cualitativo alineado con la necesidad de identificar dentro de dichos factores, los elementos que regulan la organización y la gestión educativa con respecto a la propuesta de bilingüismo de la institución y a su vez, las acciones que hasta ahora se han ejecutado en la búsqueda de la categorización como colegio bilingüe nacional, partiendo de lo

propuesto por Creswell y Creswell (2018) quienes plantean la exploración y comprensión de un problema desde múltiples perspectivas.

Como mecanismos de recolección de datos se usó una matriz de análisis documental y el diseño y aplicación de trece entrevistas semiestructuradas ([Apéndice D](#)) las cuales pasaron por un proceso de pilotaje que permitió identificar si dichos mecanismos apuntaban a las necesidades de la investigación y posteriormente se realizaron los ajustes pertinentes ([Apéndice E](#)). Una vez verificados los instrumentos, durante aproximadamente tres meses, las investigadoras participaron de manera conjunta en la recolección y sistematización de información que permitió tener un panorama inicial de la gestión en torno al proceso educativo y proyección del colegio.

El análisis de la información se orientó a partir de lo propuesto por Creswell y Creswell (2018) sobre el enfoque cualitativo frente al desarrollo de ideas, hipótesis y categorías de análisis para la identificación e interrelación de los factores asociados al problema de investigación, hallando elementos metodológicos para su abordaje por medio del estudio de caso y consecuentemente, proponer estrategias de cambio o mejora a partir de la acción investigativa (Hernández Sampieri *et al.*, 2014)

Se realizó un análisis documental de los lineamientos institucionales enmarcados en el PEI, Manual de convivencia y el proyecto del área de humanidades y se establecieron algunas relaciones con la normatividad nacional para la enseñanza de una segunda lengua así como la transcripción y análisis de las entrevistas a través de la técnica de procesamiento de la información corte y clasificación, la cual Hernández Sampieri *et al.*, (2014) definen como una técnica de revisión, marcación de texto e identificación de segmentos importantes para el planeamiento del problema, los cuales, a través de la comparación constante se agrupan, usando para ello el programa de análisis Nvivo ®

En este sentido, se desarrolló un trabajo de doble vía en donde tanto los datos como las fuentes de información citadas en el marco conceptual han orientado a la construcción de categorías de estudio a través de, inicialmente, un análisis deductivo en el que se revisaron los segmentos identificados en la revisión y marcación documental, encontrando algunas categorías que se ubicaron dentro de los factores administrativos y pedagógicos, teniendo en cuenta el problema de investigación, en las cuales se asignaron unidades de análisis con características similares y de agruparon dentro de la matriz de análisis documental ([Apéndice B](#))

Después, haciendo uso del software para la organización, análisis y visualización de datos cualitativos Nvivo ® (QSR International, 2023) se procede a darle paso a los datos para que, a partir de ellos, se puedan determinar y organizar los temas o códigos que se encuentran con mayor frecuencia, haciendo una codificación abierta y se presentan en la figura 1.

Figura 1

Nube de palabras



Nota: palabras encontradas con mayor frecuencia durante el análisis inductivo de los documentos normativos y las entrevistas semiestructuradas generada con el software Nvivo® (QSR International, 2023)



Para simplificar los temas encontrados en la codificación abierta, y hacer un análisis más detallado, fue necesario clasificar las unidades, agrupándolos en categorías considerando aquellas que se pudieran vincular con el proceso deductivo hecho para el análisis documental y es aquí donde, gracias a una codificación axial, se propuso organizar la información desde tres grandes categorías: Propuesta de un diseño curricular, Integración de la normatividad y Disposición de recursos humanos.

Para definir las categorías o temas emergentes, se aplicó un ejercicio de triangulación de datos que, según Hernández Sampieri *et al.*, 2014, se le da al uso de las diferentes técnicas de recolección de datos para estructurar la información y que pueda analizarse, organizarse y clasificarse para su uso. A partir de esta definición se desarrolló el proceso en diferentes niveles de análisis como: organización de los datos recopilados, codificación, generación y representación de temas y descriptores (Creswell y Creswell, 2018). Además, los temas emergentes están directamente relacionados con cómo se articulan los factores administrativos y pedagógicos de la institución para adoptar la categorización bilingüe.

Tabla 3.

Frecuencia en la que se encontraron extractos de información relacionada con la pregunta de investigación y las categorías y subcategorías, tomados del análisis en Nvivo ®.

Pregunta de investigación	Categorías principales	Subcategorías.	Frecuencia (Nvivo)
¿Cómo articular los factores administrativos y pedagógicos de la institución con las políticas educativas nacionales para lograr la categorización bilingüe nacional?	Propuesta de un diseño curricular	Planificación de las actividades de enseñanza	14
		Evaluación para la mejora del programa curricular	36
	Integración de la normatividad	Reconocimiento del proceso de bilingüismo	158
		Participación en la gestión educativa	10
	Disposición de Recursos humanos	Conformación de la planta docente	24
		Formación del personal docente	55

Nota: Esta tabla muestra la agrupación de temas tras una codificación axial.

De cada categoría derivada del análisis de la información para responder la pregunta de investigación, se interpretaron las relaciones posibles entre ellas a través del software especializado ([Apéndice F](#)) y el análisis teórico propuesto inicialmente, del que emergen datos que conllevan a una discusión sobre 1) La forma como el colegio ha adaptado su proceso de enseñanza - aprendizaje del segundo idioma desde la propuesta de un diseño curricular, 2) El reconocimiento, la apropiación y la integración de la normatividad nacional e institucional para la categorización bilingüe y la gestión educativa y 3). La disposición de personal capacitado en diferentes áreas para el acompañamiento y enseñanza a la población estudiantil con la que cuenta la institución. A continuación, cada categoría se explica a la luz de los datos obtenidos.

Propuesta de un Diseño Curricular

Partiendo de la idea de que el currículo es una secuencia de experiencias educativas que permiten la organización del proceso de enseñanza-aprendizaje (Ulla *et al.*, 2022), se encontró que, dentro de las prácticas educativas de la institución, se desarrolla un plan que los docentes llevan a cabo para promover procesos de aprendizaje en los estudiantes. Este plan, que forma parte del Proyecto Educativo Institucional (PEI, 2023), se valida a través de estrategias de evaluación continua que reflejan las habilidades y competencias adquiridas por las niñas y niños. El PEI resalta la creación de comisiones u otras instancias para analizar periódicamente los procesos de evaluación con el fin de identificar prácticas escolares que puedan afectar el desempeño de los estudiantes e introducir las modificaciones necesarias para una mejora constante, especialmente cuando se presentan altas tasas de reprobación. Dentro de ésta categoría se ha encontrado información concluyente sobre dos aspectos cruciales para el desarrollo curricular como lo son la *Planificación de las actividades de enseñanza y Evaluación para la mejora curricular*.

Planificación de las Actividades de Enseñanza.

Dentro de esta subcategoría se han relacionado elementos conducentes a comprender la labor que se ha desarrollado dentro de la institución en la búsqueda de la categoría bilingüe desde el punto de vista académico, es decir, la forma como se orienta la enseñanza del inglés en la institución, las metodologías utilizadas para la enseñanza de las asignaturas en inglés, los objetivos de aprendizaje para el proceso de bilingüismo y los recursos para el mismo.

En el PEI se estableció que el proceso de enseñanza tiene como punto de partida el marco metodológico de Enseñanza para la Comprensión, orientado a partir de unidades didácticas en las

que se tiene como meta el cumplimiento de desempeños de comprensión basados en los lineamientos curriculares establecidos por el MEN.

Frente a la enseñanza del inglés, se menciona que no es exclusiva del departamento de humanidades, a través de una asignatura que promueva la competencia comunicativa y el desarrollo de las cuatro habilidades básicas (leer, escribir, hablar y escuchar) sino que también, se enseña desde otras asignaturas como lo son ciencias naturales, ciencias sociales, artes e informática. Según el PEI (2023),

Esto ha contribuido a que los estudiantes practiquen y desarrollen su competencia comunicativa en el aula. Los estudiantes pasan la mayor parte del tiempo en dichas asignaturas hablando en inglés lo que les permite no solo adquirir conceptos en determinadas áreas sino practicar esta lengua en distintos contextos (PEI, 2023, p. 16).

Considerando esta idea como punto de partida, durante la recolección de información se identifica la necesidad de esclarecer la metodología aplicada tanto en la clase de inglés como en las demás asignaturas impartidas en este idioma pues, los docentes mencionan la implementación de la metodología CLIL (Content and Language Integrated Learning) dentro de las aulas de clase y docentes CLIL como parte del colectivo o área, pero dentro de la normatividad institucional no se establecen lineamientos claros que conduzcan a la puesta en práctica del mismo. A esto, dentro de la entrevista realizada al docente 1 menciona como requerimiento:

Profundizar más sobre esta metodología CLIL que se supone en lo que hace es hacer como una especie de trabajo multitasking, porque no solamente están aprendiendo idioma extranjero, sino que también están aplicando todo el contenido propio de la clase que uno orienta (Entrevista docente 1).



Así, y en coherencia con lo expuesto por Arán *et al.*, (2021), las estrategias propuestas en los programas educativos y su correspondencia con el trabajo en el aula requieren una reflexión sobre el currículo, según los niveles educativos para aprender las lenguas que se imparten, pues se evidencia la separación que existe entre los planes propuestos y el desarrollo metodológico en el aula, debido al proceso que toma el diseño curricular de instituciones que desconocen las características socioculturales de la comunidad.

Además, se evidencia la importancia de validar los recursos didácticos con lo que se cuenta para ejecutar propuesta metodológica dado que, los docentes mencionan contar con material tecnológico y libros de texto pero, los primeros son insuficientes para ofrecer a los estudiantes espacios de aprendizaje y ejercitación de cada una de las habilidades, como se referencia en la matriz de análisis documental, con respecto al manual de convivencia, el artículo 155 relaciona el inventario de recursos disponibles en la institución, sin embargo, no se evidencian aquellos para el desarrollo del proyecto de bilingüismo de la institución (Matriz Documental) y los segundos, son recursos que han sido difíciles articular con los metas de comprensión y el desarrollo de las habilidades para el aprendizaje pues al respecto se menciona que, “lo bueno es que las asignaturas tienen, por ejemplo, en Science tenemos un libro (...) lo único malo del libro es que es muy largo, muy tedioso, entonces se hace difícil trabajarlo y terminarlo” (Entrevista docente 2).

Evaluación para la Mejora del Programa Curricular.

Partiendo del principio de que el proceso de evaluación funciona como un instrumento para el progreso formativo en la enseñanza y el aprendizaje, (Rawlusk, 2018) en esta subcategoría se concentran los elementos relacionados con el Sistema Institucional de



Evaluación de los estudiantes en la asignatura de inglés y/o en las otras asignaturas orientadas en inglés, así como la incidencia de la evaluación externa sobre los procesos de bilingüismo de la institución.

Dentro del propósito de la institución frente al logro de la categorización bilingüe, se han establecido una serie de metas de comprensión para cada nivel, nombradas “metas abarcadoras del año” (Proyecto curricular de humanidades, s.f.) las cuales dan cuenta de los objetivos básicos de aprendizaje y a su vez, su correspondiente con el MCERL propuestos por el MEN.

Para la institución la evaluación es la herramienta que hace referencia al proceso de enseñanza - aprendizaje y a las fortalezas y aspectos por mejorar dentro del aula pues, como se nombra en el proyecto curricular de humanidades:

No se centra exclusivamente en los componentes lexical y gramatical, puesto que no es un buen comunicador aquel que sólo domina la gramática y el vocabulario de una segunda lengua. La evaluación se puede realizar informalmente en el momento que los estudiantes realizan actividades de tipo comunicativo que los obligan a interactuar con el profesor o con los compañeros. (Proyecto curricular de humanidades, s.f., p. 6)

Demostrando su carácter comunicativo y la importancia de encontrar oportunos, diferentes espacios que puedan dar seguimiento al desarrollo de habilidades y la consecución de metas.

Al concluir el proceso de formación en el nivel de educación media, los estudiantes deben presentar un examen internacional de certificación, que, aunque aún no es un requisito de graduación, en la matriz de análisis documental se relaciona como que:

Si es considerado como un mecanismo de control, revisión, evaluación y redirección permanente al currículo y metas de formación de cada área. Sin embargo, el SIEDES

(Sistemas Institucional de Evaluación de Estudiantes) no explicita el examen internacional de certificación de dominio de lengua extranjera y su posible incidencia en los procesos académicos del área de inglés (Matriz documental).

Por esta razón y teniendo en cuenta que el examen internacional si hace parte de los requerimientos que plantea el Manual de evaluación y clasificación de establecimientos educativos privados para la categorización de un colegio como institución bilingüe nacional (MEN, 2022) se hace imprescindible que esta evaluación externa se convierte en un elemento relevante en tanto que se busque que las estudiantes alcancen un buen resultado en el mismo, ya que es el medio de confirmación de su nivel de dominio de la lengua y el cumplimiento del este es necesario para dicha categorización.

Con respecto a este propósito, en la entrevista al administrativo 3 se menciona que:

Todo lo que tiene que ver con pruebas externas, para nosotros es un presupuesto para ir revisando cómo vamos, cómo estamos ¡eh! qué debemos cambiar, cómo debemos proyectar el Colegio. Son muy importantes por qué nos están midiendo con los otros, ¿cierto?, y pues nosotros siempre estamos diciendo, estamos formando para la vida y eso es lo que van a encontrar ellos en su existir, en su vida. Entonces nos parece muy importante porque ahí decimos, bueno, ¿cómo estamos con relación a los que están afuera, cierto? ¿Con quienes vamos a competir? (Entrevista administrativo 3)

Integración de la Normatividad

En esta categoría se agruparon los elementos normativos identificados, aun si no están claramente definidos, aquellos que se han convertido en normas o ejes orientadores del proceso

de bilingüismo en la institución, así como las concepciones o conocimientos acerca de bilingüismo, normatividad nacional e institucional y participación del personal docente y directivo en la formulación de estas, de tal manera que se dividió en dos subcategorías:

Reconocimiento del proceso de bilingüismo y participación en la gestión educativa.

Reconocimiento del Proceso de Bilingüismo.

A pesar de que en Colombia el bilingüismo es reconocido principalmente como el aprendizaje del inglés (Galindo y Moreno, 2019), basado en argumentos como el uso instrumental de la lengua y el beneficio económico y laboral que puede traer a las comunidades que lo dominen (Bastidas Muñoz y Jiménez Salcedo, 2021), fue de gran importancia validar la idea que se tiene de bilingüismo para los docentes y directivos, evidenciando que prevalece una postura reduccionista, que limita el bilingüismo al dominio de dos idiomas, uno de ellos el inglés, tal como lo afirman los entrevistados:

Bilingüismo es aplicar y tener el conocimiento mínimo de una lengua extranjera, en este caso sería el inglés (...), el inglés es el idioma comercial y de la ciencia por excelencia entonces el bilingüismo para mi es manejar la lengua castellana y el idioma inglés como tal” (Entrevista docente 10).

Más allá de la concepción que tiene los docentes sobre bilingüismo, se logró identificar que también las personas del área administrativa coinciden con definir el bilingüismo como el dominio de dos lenguas pues se cita lo expresado por el administrador dos quien menciona: “cuando nosotros hablamos de bilingüismo es cómo manejar una segunda lengua cierto nuestra lengua pues nativa es el español y entonces es cómo manejar esa segunda lengua que en nuestro caso es el inglés” (entrevista administrativo 2)



Junto con el concepto de bilingüismo se hizo también un tamizaje sobre el concepto de interculturalidad, el cual se debe reconocer como una herramienta para el cambio social hacia la unificación, integración y diálogo de las culturas (Walsh, 2008, cómo se cita en Vernimmen, 2019) de esta manera, en el contexto de la investigación, es imprescindible reconocer la diversidad cultural y promover el aprendizaje intercultural para transformar los propósitos de la educación en miras a desarrollar competencias interculturales en los estudiantes, fomentar la interculturalidad en el currículo, transformar las prácticas pedagógicas y promover la participación de diferentes comunidades. A pesar de esto, se encontró que también se refleja una perspectiva reduccionista, en tanto se limita este concepto a la celebración de festividades tradicionales de países angloparlantes, “interculturalidad es cuando nosotros tenemos el conocimiento de cuáles son las actividades, celebraciones, la forma de vestir, la comida de otros países o de otros lugares” (Entrevista docente 4), “es como la experimentación de, por así decirlo, de otras culturas a nivel internacional entonces, ya sea, por ejemplo, la celebración del *Thanks giving day* o el concurso del *spelling bee*” (Entrevista docente 1).

Desde el punto de vista del personal directivo se evidencia una visión más amplia en el sentido que se reconocen las diferentes culturas que pueden hacer parte del colegio y del aporte que cada una puede ofrecer.

Cuando hablamos de la interculturalidad, eso son las diferentes culturas que tenemos nosotros, porque estamos en un mundo globalizado. A nosotros nos van a llegar de todos los sitios, de todas las culturas, vamos a tener indígenas, vamos a tener afros, hay mucha riqueza, considero que hay una riqueza grandísima allí porque cada quien tiene que aportar (Entrevista administrativo 3).



A partir de la revisión de los documentos institucionales, se destaca el hecho de que el colegio no cuenta con un documento en el que se defina el concepto de bilingüismo e interculturalidad, el cual permitiría ser una referencia para el actuar administrativo y pedagógico de la institución en torno a su propósito de caracterización como colegio bilingüe nacional pues, al establecer políticas institucionales de educación bilingüe en las que se contemple el modelos curricular y el perfil del egresado, se lograría garantizar la formación del estudiante desde una competencia comunicativa intercultural bilingüe y no solo el desarrollo de una competencia en inglés, de tal manera que la práctica de educación bilingüe genere procesos transversales que permitan a su vez el desarrollo de competencias en la lengua materna. (Galindo & Moreno, 2019)

Por otra parte, la visión del colegio a 2027 incluye “una formación en la diversidad, la interculturalidad...” (Manual de Convivencia, 2023, p. 6) basada en los principios educativos humanizante, personalizante, liberador y socializador, propios de la congregación religiosa a la que pertenece, en el que se basa el colegio, los cuales a su vez podrían constituir un elemento de partida para proponer los objetivos en términos de interculturalidad desde el bilingüismo.

Participación en la Gestión Educativa.

El papel que juegan los docentes dentro de la gestión educativa es crucial al ser los conocedores de las características del contexto y quienes desde su experticia diseñen las metodologías y propongan lineamientos que se logren ajustar a las necesidades de una comunidad de manera que, se empiece a dejar de lado la idea de bilingüismo entendido como el dominio del inglés y el poco reconocimiento de las características culturales del país (Bonilla-Mora y López-Urbina, 2021). Para esta subcategoría, se identificaron los elementos relacionados

con la Intervención del personal docente y directivo en la actualización, modificación, reestructuración de procesos, normatividad, proyectos, relacionados con el bilingüismo en la institución.

A pesar de que en el manual de convivencia de la institución se expone lo siguiente, “Participar activamente en la planeación, seguimiento y valoración de los procesos institucionales” (Manual de convivencia, 2023, p. 59) para referir la importancia de la participación docente en la gestión educativa, se pudo encontrar información que llevó a concluir que quienes están principalmente inmersos en la propuesta y estructuración pedagógica y educativa son quienes hacen parte del consejo académico y la coordinadora de diseño curricular pues en la recolección de la información se encontraron comentarios como: “No yo no he participado en esa reestructuración de esa normatividad porque pues ya te dije que quién lo hace directamente es la coordinadora de diseño curricular” (Entrevista administrativo 2).

En general, al indagar sobre la participación en la propuesta de la normatividad institucional, los docentes respondieron que se encargaron principalmente de la reestructuración de los procesos pedagógicos al inicio del año y en el diseño de las planeaciones o unidades didácticas, pero no como tal en la estructura de lineamientos o normatividad. Mencionan que “cada año se hace una evaluación, se hace un análisis de esos resultados para tomar decisiones para la planeación del año siguiente” (Entrevista docente 7). También se evidencia la participación de los profesores siendo un papel más centrado en el quehacer pedagógico dentro del aula pues mencionan que; “La malla que nosotros, revisamos año a año que esté actualizada, (...) entonces ¿qué tratamos de hacer nosotros? como de actualizarlo cada año dependiendo pues de los grados que vamos a dar” (Entrevista docente 5).



Así, para incluir a los docentes en los procesos de gestión educativa es fundamental comprender los lineamientos nacionales para la enseñanza de las lenguas y plantear políticas adaptadas a la realidad de la institución pues, la relación entre política pública educativa y gestión educativa es un proceso dinámico, en el que la participación de la comunidad educativa es un elemento primordial (Pita, 2020). En este sentido, la gestión educativa no se limita únicamente a los directores o rectores de instituciones, sino que hacen parte de los roles activos que desarrollan los cambios derivados de las políticas lingüísticas junto con los docentes, de esta manera, ambos roles deben involucrarse y apropiarse de lo que significa la política educativa, lo que implica un liderazgo colaborativo (Ascenzi-Moreno *et al.*, 2016).

Disposición de Recursos Humanos

Esta categoría concentra la información relacionada con la formación, experiencia y organización del personal docente y directivos de la institución que participan en los procesos relacionados con la enseñanza del idioma inglés, compuesta por dos subcategorías, conformación de la planta docente y formación del personal docente.

Conformación de la Planta Docente.

En esta subcategoría se agruparon los extractos que se refieren a la organización jerárquica de la institución, funciones y responsabilidades del personal docente y directivo en el marco de la enseñanza del inglés o procesos de bilingüismo en la institución, en este sentido, la percepción general de los docentes es que se encuentra organizado en un colectivo, que está encargado de la asignatura de inglés, de otras asignaturas orientadas en inglés y liderar actividades relacionadas con el idioma. Sin embargo, se identificó que el colegio no cuenta con una estructura jerárquica clara para los docentes, con funciones establecidas que guíen



correctamente el desarrollo de las actividades del colectivo y por lo tanto del proceso de bilingüismo, cada docente tiene una percepción de cómo está conformado el colectivo y quien lo lidera, como se muestra en las contradicciones evidenciadas en algunas respuestas de las entrevistas realizadas a los docentes “Nuestra coordinadora de primer ciclo, la que se encarga de hacer como ese seguimiento a estos procesos de bilingüismo desde las respectivas áreas” (Entrevista docente 6); “el departamento de inglés está conformado en este momento por la coordinadora del colectivo inglés, la coordinadora de bilingüismo, las 2 coordinadoras, a su vez son docentes de inglés” (Entrevista docente 9); así mismo, se muestra que los docentes deducen sus funciones y las de los directivos del trabajo diario realizado, limitándolo al idioma inglés, tal como se evidencia en las siguientes respuestas, “Digamos que estamos un poquito regados (...) porque el colectivo de inglés se encarga de inglés y además se encarga de *Science, technology* y otras áreas, pero también hay otros profes dando otras materias, en inglés” (Entrevista docente 2).

Es un departamento que tiene a cargo, pues una responsabilidad importante para liderar el idioma de inglés y fortalecen el inglés también a partir de otras actividades extras a partir de la malla curricular como por ejemplo el *english day*, las dinámicas que se hacen internamente en el grupo como en *english corner*, bueno, todas esas partecitas con el uso de las plataformas de Richmond (Entrevista docente 7).

En cuanto al personal administrativo, se identificó desconocimiento de los procesos de vinculación de los docentes, en este caso, por ejemplo, el Administrativo 1 menciona que:

El docente debe tener experiencia, digamos en el segundo idioma, debe tener un nivel B2 mínimo o C1 para este avance de los estudiantes y en lo posible tiene que tener el perfil

del licenciado en lenguas modernas o haber tenido cierta inmersión o ser nativo
(Entrevista administrativo 1).

Lo cual no corresponde con el perfil de los docentes entrevistados, pues se evidencia que, de los 10 docentes entrevistados, únicamente 2 cuentan con certificación internacional de dominio del idioma inglés, así mismo, el administrativo 2 menciona:

Nosotros tenemos un manual de funciones y dentro de ese manual de funciones, pues están determinados cuáles son las características, las funciones que debe tener un docente de inglés, pero también un docente que esté dando alguna asignatura en inglés porque debe tener también el conocimiento y experticia de su asignatura y, por ende, ese segundo idioma que es el inglés (Entrevista administrativo 2).

Sin embargo, en la revisión documental se evidencia que el manual de funciones (s.f.) describe en términos generales las funciones de todos los docentes y coordinadores de colectivo, pero no especifica las funciones de los docentes de cada área, ni mencionan el cargo de coordinador de bilingüismo, a su vez el manual de convivencia únicamente menciona que “el colegio cuenta con maestros bilingües que enseñan en ambos idiomas: inglés y español” (PEI, 2023, p. 16).

En cuanto a la asignación académica, el Proyecto Educativo Institucional establece que las asignaturas en inglés son “Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Artes e Informática” (PEI, 2023, p. 16) sin embargo, en las entrevistas se evidencia que asignaturas como música y matemáticas se están enseñando en inglés en algunos grados, con personal docente sin certificación de idiomas, a su vez, áreas como Informática, Artes y Ciencias Naturales son



orientadas por licenciados en lenguas modernas. De esta manera, no se observa un criterio claro y objetivo de selección de docentes y su asignación académica.

De acuerdo con lo anterior, la falta de un perfil específico para la enseñanza del idioma extranjero, así como la ausencia de un coordinador de bilingüismo, indican una carencia en la planificación y la dirección del propósito de categorizarse como colegio bilingüe nacional, reduciendo el proceso a la enseñanza de asignaturas en inglés aún con docentes con baja preparación en el idioma.

Según Dallavis, J. y Berends, M. (2023) durante varias décadas los investigadores han intentado comprender mejor el proceso por el cual se desarrolla el aprendizaje, sin embargo, un cuestionamiento importante que sigue abierto es la identificación de los elementos que hacen que el contexto organizativo de la escuela sea exitoso. En este sentido, es importante destacar que una gestión eficaz implica la asignación adecuada de recursos y talento humano, por lo cual es fundamental establecer mecanismos de garantía de calidad y de mejora continua, como procesos de selección, asignación y desarrollo adecuado de docentes, evaluación y seguimiento del proyecto bilingüe en la institución.

Formación del Personal Docente.

Esta subcategoría agrupa los elementos relacionados con las capacitaciones recibidas, experiencia y acompañamiento en el proceso de bilingüismo, así como las necesidades de formación y actualización mencionadas por los docentes y directivos docentes. Se identificó que en general los docentes de las asignaturas orientadas en idioma inglés sienten que se trata de una experiencia retadora e incluso difícil, ya que no se encuentran capacitados en contenido ni en didáctica de las áreas, como lo relacionan los siguientes docentes, “Pues mira, ha sido un reto,



porque son temas (...) vocabulario que uno no conoce (...) es muy complicado” (Entrevista docente 2). También se pueden reconocer algunas percepciones como:

Exige mucho, porque una cosa es enseñar como tal la asignatura de inglés, porque uno ya tiene una estructura, uno ya sabe (...) pero cuando ya hablamos de otras asignaturas es complejo porque hay que ir a consultar, (...) hay temas que uno realmente no conoce o no recuerda, entonces uno tiene que ir a informarse, a consultar documentos, actividades como puedo hacer que el estudiante pueda entender, por ejemplo, el sistema solar” (Entrevista docente 4).

Dado lo anterior, consideran que no es suficiente conocer el idioma y, por lo tanto, es necesario contar con procesos de formación continuada en los cuales se pueda profundizar en la metodología y contenido de las asignaturas que el colegio ha decidido orientar en inglés.

En cuanto a la formación continuada que ofrece el colegio, la información obtenida de esta investigación revela que las actividades de formación de los docentes de lengua en el colegio se enfocan en los encuentros académicos que ofrece la editorial como un acuerdo de servicios por la adquisición del texto escolar, que se ha mantenido por varios años. Si bien es una estrategia válida que puede ser efectiva, presenta una visión fragmentada y de poco impacto en el proceso de bilingüismo, ya que solo concentra los docentes de lengua, la enseñanza de idioma inglés y pocas sesiones aisladas entre sí. De acuerdo con la información obtenida de las entrevistas aplicadas, los docentes en general están de acuerdo que es necesaria la formación en el idioma, no solo de los profesores de inglés sino de todos los docentes en miras a la certificación como colegio bilingüe.



Según Cárdenas *et al.*, (2010), una de las principales características del desarrollo profesional del docente es que sea permanente y abierta en el tiempo, además, indican que la intención de una institución con respecto a la formación de sus docentes está enmarcada su mejoramiento desde tres ejes de desarrollo: la misma institución, los docentes y los estudiantes y, por ende, el desarrollo del docente está directamente ligado con las necesidades de la entidad a la que está vinculado. En este sentido, se necesita formar a los docentes, lo que lleva a la mejoría de la institución en cuanto al aprendizaje del estudiante y posicionamiento del colegio. A su vez, la formación también debe estar dirigida desde los propósitos institucionales, es decir, la inducción y la reinducción de los docentes, en aspectos como el cambio de currículo, los ajustes necesarios a los lineamientos, las funciones específicas dentro del proyecto de bilingüismo, tal como lo afirma Galindo y Moreno (2019) en su investigación, quienes proponen que las instituciones deben incluir en sus planes de formación del docente de inglés el modelo del desarrollo docente.

Recomendaciones

Tras el proceso de investigación, se identificaron factores susceptibles de mejora, fundamentales para construir la propuesta a desarrollar. Esta, puede implementarse a corto plazo (fase de planeación: en menos de un año para su aplicación inicial) y a mediano plazo (Fase de implementación, evaluación y acción: entre uno y cinco años de media para su desarrollo completo). Con los datos obtenidos de los instrumentos de recolección de información, se presentan algunas recomendaciones consideradas a través de las perspectivas de los autores citados en la investigación para enriquecer las conclusiones y propuestas.

Con base en el tercer objetivo del proyecto, que busca encontrar maneras de armonizar las regulaciones nacionales e institucionales proporcionando alternativas viables para lograr esta

sinergia, se proponen recomendaciones para orientar acciones concretas que le permitan a la institución contar con un referente para el diseño y puesta en marcha de los lineamientos institucionales que guíen el desarrollo del proceso de bilingüismo y alcanzar la postulación y categorización como Colegio Bilingüe Nacional.

La categoría bilingüe nacional es una autorización otorgada por las secretarías de educación a las instituciones educativas, posterior a un proceso de evaluación y verificación llevado a cabo por los equipos de inspección y vigilancia, y que una vez aprobado le permitirá a la institución incluir en su nombre la denominación “Bilingüe nacional”, lo cual involucra una actualización de la licencia de funcionamiento (Secretaría de Educación de Bogotá, 2022)

En este sentido, según el Decreto 3433 de 2008 (MEN, 2008), que regula la expedición de licencias de funcionamiento para establecimientos educativos promovidos por particulares para prestar el servicio público educativo en los niveles de preescolar, básica y media, la licencia de funcionamiento se expide previa presentación y aprobación de la propuesta de PEI, por lo que las recomendaciones se orientan hacia la actualización y puesta en marcha de los componentes de este documento, considerando el modelo de gestión basado en procesos, que es el modelo actual de la institución.

a. Planeación: Diseño Curricular Bilingüe

La falta de comunicación entre el personal docente y el personal directivo resalta la falta de conexión entre los lineamientos institucionales y la práctica docente. Por lo tanto, resulta fundamental establecer un equipo multidisciplinario conformado por expertos en lingüística, pedagogía bilingüe y gestión educativa, es decir integrar al personal directivo y docente para la planeación y diseño del proyecto de bilingüismo de la institución. Teniendo en cuenta la ley 115



(Congreso de la República de Colombia, 1994) con respecto al PEI, para esta fase se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Justificar la actualización del PEI con respecto al componente de bilingüismo. Si bien ya se describen algunas orientaciones, se deben identificar los beneficios o aportes en la oferta educativa, por lo cual se debe definir el horizonte institucional, que fije las metas propuestas por la institución y defina el tipo de bilingüismo que adopta la institución.
- Diseñar y revisar el plan de estudios bilingüe, las áreas que se orientaran en idioma extranjero, intensidad horaria y la metodología de enseñanza de la lengua más apropiada para la institución de acuerdo con su contexto (como CLIL, EMI, TBL, PBL, entre otras)
- Definir la estructura organizacional que guiará y hará el seguimiento del proceso de bilingüismo, precisando el perfil de los directivos y docentes de acuerdo con el cargo o el grado y área asignada.
- Definir el proceso de admisiones y matriculas con respecto al perfil de ingreso y egreso de los estudiantes.
- Establecer el modelo de evaluación y promoción de acuerdo con el nivel de lengua extranjera que se propone alcanzar, definiendo a su vez, el tipo examen internacional y grados en el que lo presentarán los estudiantes.
- Establecer estrategias de integración con proyectos transversales de la institución que fortalezcan la implementación del bilingüismo, tales como aprovechamiento del tiempo libre, democracia, medio ambiente, etc.
- Establecer los mecanismos de participación y responsabilidades de toda la comunidad educativa con respecto al bilingüismo.

- Definir las estrategias para la articulación con expresiones culturales, locales y regionales que fortalezcan el proyecto de bilingüismo y la interculturalidad.
- Detallar los recursos físicos, tecnológicos y didácticos que serán utilizados para el desarrollo del currículo bilingüe.
- Establecer desde diferentes dimensiones que involucran el proceso bilingüe (estudiantes, docentes, aspectos pedagógicos, administrativos y financieros, etc.) las estrategias, metas, Factores clave de éxito, línea base, indicadores de cumplimiento y riesgos del proceso que permitan evaluar y retroalimentar el proceso.

Lo anterior, le permitirá a la institución asegurar la integración equilibrada de ambos idiomas, garantizando el cumplimiento de los estándares nacionales y las competencias lingüísticas requeridas para la categorización bilingüe nacional.

b. Acción: Implementación del programa destacando la normalización del Proceso de Gestión Docente

Según Pita-Torres (2020), la escuela necesita mantener una comprensión clara de sus principios para definir su papel y alcance en el proceso educativo. Asimismo, el concepto de calidad, fundamental en las políticas educativas (Tiramonti, 1997 citado en Pita-Torres, 2020), ha resultado en mejoras significativas en estas políticas. Por lo tanto, es crucial abordar los desafíos actuales asociados con el bilingüismo. Para abordar las brechas identificadas dentro de la institución y diseñar estrategias adaptadas al proceso de selección y formación de docentes bilingües, es esencial considerar tanto las dimensiones humanas como académicas de cada individuo. Según Arán *et al.*, (2021), el profesorado posee aspectos distintivos que no son solo conocimientos para transmitir a los



estudiantes, o simples implementadores o replicadores de políticas lingüísticas (Barros de Río, 2019; Hurdus, 2018; Yang and Hang, 2020; Liu *et al.*, 2020, citados por Morales-Llano, 2022).

La siguiente recomendación se orienta a la etapa de la acción, en la que se propone normalizar la gestión docente en la institución. Este enfoque se dirige hacia una de las debilidades principales identificadas: la carencia de una estructura sólida que guíe todas las etapas no solo de la gestión docente, sino también de los procedimientos operativos, políticas institucionales y estándares de calidad. En este orden de ideas, se recomienda:

- Contar con el coordinador de bilingüismo líder de la planificación curricular, diseño de programas que integren el idioma extranjero de manera coherente en todas las áreas, gestión de recursos y evaluación y supervisión del programa para garantizar su efectividad y mejora continua.
- Realizar la convocatoria y selección de docentes bilingües, de acuerdo con los perfiles definidos por la institución, considerando la evaluación de habilidades lingüísticas en el idioma objetivo, así como experiencia y formación en pedagogía bilingüe.
- Cumplir con la inducción y reinducción del personal docente, que les permita apropiarse del horizonte institucional y propuesta curricular guiando su quehacer hacia el cumplimiento de los objetivos establecidos por la institución.
- Implementar programas de formación continua para asegurar el desarrollo profesional, académico y humano del personal docente, alineados con las necesidades y exigencias del contexto bilingüe de la institución.
- Ejecución del currículo bilingüe de acuerdo con lo establecido en el PEI.

c. Verificación: Seguimiento Riguroso al proceso



La evaluación es un mecanismo de retroalimentación continua, que permite consolidar modelos exitosos o reorientar prácticas más efectivas en las organizaciones, estableciendo planes de mejora. En este proceso se debe considerar la participación de la comunidad educativa, por lo tanto, se recomienda el seguimiento riguroso al proceso desde cada uno de los indicadores establecidos en el proceso de planeación, ya que como se evidenció, la inexistencia de mecanismos de evaluación a nivel institucional, impiden saber de qué manera están o no progresando en los resultados de su programa bilingüe.

d. Acción: Mejoramiento del proceso

Los planes de mejora deben ser promovidos como herramientas esenciales para el crecimiento personal y colectivo en busca de una educación bilingüe de mayor calidad. Es fundamental establecer una retroalimentación constante para los docentes, brindando un espacio clave para su desarrollo profesional. Además, es necesario reevaluar el seguimiento de los resultados de la evaluación de los estudiantes, dándoles una mayor importancia y frecuencia para garantizar su impacto en el proceso educativo. Según los entrevistados, estas evaluaciones deben tener una validez ampliada para asegurar la coherencia y precisión de los resultados, tanto internos como externos. Surge entonces la necesidad de que los directivos y el profesorado evalúen el modelo de enseñanza propio de la institución, las técnicas y los modelos de evaluación de acuerdo con el enfoque (Arán *et al.*, 2021).

Conclusiones

Las relaciones establecidas dentro del proceso de bilingüismo de la institución educativa no están claramente definidas, lo cual evidencia que no hay interacción entre los elementos, éstos se desarrollan de manera aislada, por lo tanto, se propone la organización de estos, definiendo las



relaciones entre las partes, creando sinergia y emergencia, como características esenciales de los sistemas, que permitan entenderlo de una forma holística e integrada (Osorio, 2007). En este sentido, es fundamental que el colegio impulse procesos de formación continua, mediante un modelo de desarrollo profesoral que conduzca al posicionamiento del docente como agente del proceso de la gestión educativa y en particular, en la construcción de políticas para el logro de la categorización bilingüe del colegio, lo cual a su vez impacta el aprendizaje del estudiante y el crecimiento de la institución (Cárdenas, *et al.*, 2010).

El considerar que solo el trabajo de aula influye en el desarrollo de competencias de aprendizaje de una segunda lengua, constituye una visión reduccionista del proceso de bilingüismo institucional, ya que, junto con la gestión administrativa, se deberían incluir también a todos los miembros de la comunidad. Tal como lo indica Osorio (2007), si uno de los elementos es retirado, se afecta completamente el sistema dada la interacción debida entre todos los elementos. En este sentido es necesario que el colegio involucre a los docentes en la gestión de la institución, haciéndolos conocedores y partícipes de la planeación y toma de decisiones, en tanto implementadores de los lineamientos institucionales, en este sentido es necesaria la construcción en conjunto del proyecto de bilingüismo y de su evaluación.

El incorrecto enfoque de los conceptos de interculturalidad y bilingüismo, desde una perspectiva de desigualdad, ejerce un impacto negativo en el desarrollo esencial de una práctica educativa efectiva. Por lo tanto, resulta crucial promover una transformación en los paradigmas y la conciencia en torno a estos conceptos dentro de la institución. Esta transformación busca fomentar una verdadera integración entre las lenguas y culturas, evitando así la marginación de las comunidades y lenguas propias de la nación, como ha sido observado hasta ahora (Bonilla-Mora y López-Urbina, 2021). Es fundamental abrir espacio para las manifestaciones culturales,

facilitar una mayor apertura a la lengua estudiada y garantizar el conocimiento y la valoración de la lengua y la cultura materna (MEN, 2006).

El colegio ha emprendido acciones que han impulsado avances en la implementación del programa, sin embargo, hace falta promover un conocimiento profundo de las metas y líneas de acción tanto de los lineamientos nacionales como de los institucionales, hacer el seguimiento para evaluar los alcances de la implementación y fortalecer la participación de la comunidad educativa en la implementación del programa, por lo tanto se propone el desarrollo del documento institucional que constituya los lineamientos que dirijan el proceso bilingüe de la institución adoptando el modelo de gestión por procesos.

Sería importante considerar para futuras investigación del eje de gestión educativa de la MABA, elementos que giren en torno a los siguientes aspectos que se identificaron débiles en esta investigación. a. La formación docente a nivel de pregrado, específicamente sobre el dominio de políticas y programas educativos nacionales que regulan los procesos de bilingüismo; b. Los programas educativos de formación continua que se ofrecen como actualización en la formación en pedagogía para licenciados y no licenciados de idiomas y de otras áreas encargados de procesos bilingües y c. El liderazgo educativo y la gestión que realizan los directivos docentes frente a los procesos de bilingüismo.

Durante el desarrollo del proyecto, se enfrentaron diversas limitaciones que influyeron en la investigación. Primero, el tiempo disponible para la recolección de datos se restringió debido a las múltiples ocupaciones de los entrevistados dentro del colegio, lo que dificultó la realización de las entrevistas planificadas. Además, el cambio de docentes entre 2023 y 2024 generó incertidumbre en cuanto a la continuidad y apropiación de la información por parte de los nuevos docentes. Sin embargo, una entrevista con un docente nuevo ayudó a reafirmar ciertos hallazgos

relacionados con el proceso de inducción. En segundo lugar, dos de las investigadoras se encontraban en ubicaciones geográficas diferentes a la institución estudiada, lo que impidió la implementación de instrumentos adicionales de investigación cualitativa, como observaciones de clase, que habrían enriquecido el trabajo.

Referencias

- Arán Sánchez, A., Arzola Franco, D. M., y Ríos Cepeda, V. L. (2021). Enfoques en el currículo, la formación docente y metodología en la enseñanza y aprendizaje del inglés: una revisión de la bibliografía y análisis de resultados. *Revista Educación*, 46(1), 538–553.
<https://doi.org/10.15517/revedu.v46i1.45048>
- Ascenzi-Moreno, L.Hesson, S.Menken, K. (2016) School leadership along the trajectory from monolingual to multilingual, *Language and Education*, 30:3, 197-218.
<https://doi.org/10.1080/09500782.2015.1093499>
- Bastidas Muñoz, J. G., y Jiménez Salcedo, J. (2021). La política lingüística educativa en Colombia: análisis de la literatura académica sobre el Plan Nacional de Bilingüismo. *Tonos Digital*, 41.
<http://hdl.handle.net/10201/111053>
- Bonilla, C.A., y Tejada-Sánchez, I. (2016). Unanswered questions in Colombia's foreign language education policy. *Profile Issues in Teachers' Professional Development*, 18(1), 185-201. <https://doi.org/10.15446/profile.v18n1.51996>
- Bonilla-Mora, M. I., y López-Urbina, J. P. (2021). Local Epistemological Perceptions that Underlie EFL Literature and Teaching Practices in Colombia. *HOW*, 28(2), 11–31.
<https://doi.org/10.19183/how.28.2.598>

Cárdenas, M., González, A., y Álvarez, M. (2010). El desarrollo profesional de los docentes de inglés en ejercicio: algunas consideraciones conceptuales para Colombia. *Revista Folios*, (31), 49-67. <http://dx.doi.org/10.17227/01234870.31folios49.67>

Congreso de la República de Colombia. (1994, 8 de febrero). Ley general de educación. [Ley 115 de 1994] Gaceta del Congreso. www.secretariassenado.gov.co

Congreso de la República de Colombia. (2013, 12 de julio). Ley de bilingüismo [Ley 1651 de 2013]. Gaceta del Congreso. www.secretariassenado.gov.co

Correa, D., y González, A. (2016). English in public primary schools in Colombia: Achievements and challenges brought about by national language education policies. *Education Policy Analysis Archives*, 24(83). <https://doi.org/10.14507/epaa.24.2459>

Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). Research design. Qualitative, quantitative and mixed methods approaches. 5th ed. SAGE Publications.

Dallavis, J. W., & Berends, M. (2023). Charter schools after three decades: Reviewing the research on school organizational and instructional conditions. *Education Policy Analysis Archives*, 31. <https://doi.org/10.14507/epaa.31.7364>

Education First. (2023). English Proficiency Index. <https://www.ef.com.co/epi/>

Enciso, L. F., Paya, L. Y. y Vargas, S. F. (2021). La real situación del bilingüismo en Colombia [Documento de trabajo, Universidad EAN]. <http://hdl.handle.net/10882/10833>.

Flaborea Favaro, R. (2010). Políticas educativas institucionales y prácticas pedagógicas: Estudio de caso de un colegio bogotano. Voces Y Silencios. *Revista Latinoamericana De Educación*, 1(2), 158–179. <https://doi.org/10.18175/vys1.2.2010.04>

Gaceta del congreso (2023). Informe de ponencia para segundo debate del proyecto de ley número 062 de 2022. Proyecto de ley No 062. ISSN 0123-9066



Galindo, A., y Moreno, L. (2019). Educación bilingüe (español-inglés) en tres instituciones educativas públicas del Quindío, Colombia: estudio de caso. *Lenguaje*, 47(2S), 648-684.

<https://doi:10.25100/lenguaje.v47i3.6906>

Gallego, S., Acevedo, J., Polo, A., y Gómez, S. (2020). Políticas lingüísticas colombianas: aciertos y desaciertos. *Revista Innovación Digital y Desarrollo Sostenible*, 1(1), 68 – 83.

<https://doi.org/10.47185/27113760.v1n1.10>

Guerrero, A. L., y Camargo-Abello, M. (2023). Teachers' agency in the implementation of an early childhood education policy program in schools in Bogotá, Colombia. *International Journal of Childcare and Education Policy*, 17(1), 1-24. <https://doi.org/10.1186/s40723-023-00104-9>

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., y Baptista Lucio, P. (2014). Metodología de la investigación. 6a. ed. México D.F.: McGraw-Hill

Kripka, R. M. L., Scheller, M., y de Lara Bonotto, D. (2015). La investigación documental sobre la investigación cualitativa: conceptos y caracterización. *Revista de investigaciones UNAD*, 14(2), 55-73. <https://doi.org/10.22490/25391887.1455>

Manual para la convivencia escolar para niños, niñas y adolescentes (2022)

Ministerio de Educación Nacional [MEN] (2006) *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés*. Imprenta Nacional.

Ministerio de Educación Nacional [MEN] (2008) Decreto 3433 de 2008. *Diario Oficial de la República de Colombia*, N° 47.110

Ministerio de Educación Nacional [MEN] (2021). *Orientaciones y principios pedagógicos del currículo sugerido de inglés* [Blog post]. Colombia Aprende.



<https://eco.colombiaaprende.edu.co/2021/09/07/orientaciones-y-principios-pedagogicos-del-curriculo-sugerido-de-ingles/>

Ministerio de Educación Nacional [MEN] (2022) *Guía 4: Manual de Autoevaluación y Clasificación de Establecimientos Privados de Preescolar, Básica y Media.*

Viceministerio de Educación Preescolar, Básica y Media.

Morales-Llano, R. (2022). Política lingüística, bilingüismo y rol del maestro de inglés: una revisión de la literatura científica desde el entorno global al contexto colombiano.

Colombian Applied Linguistics Journal, 24(2). <https://doi.org/10.14483/22487085.18130>

Osorio, Juan Carlos (2007). Introducción al mundo sistémico. Aproximación práctica. c, *XIII* (34), 349-354.

Pita-Torres, B. (2020). Políticas públicas y gestión educativa, entre la formulación y la implementación de las políticas educativas. *Civilizar: Ciencias Sociales y Humanas*, 20(39), 139-152. <https://doi.org/10.22518/jour.ccsch/2020.2a09>

Proyecto curricular humanidades: Idioma Extranjero - Inglés (s.f)

Proyecto Educativo Institucional. (2023)

QSR International. (2023). NVivo (14). [Software de análisis cualitativo]. Disponible en <https://www.qsrinternational.com/nvivo-qualitative-data-analysis-software/home>.

Rawlasyk, P. E. (2018). Assessment in higher education and student learning. *Journal of Instructional Pedagogies*, 21.

Roldán, Á. M., y Peláez Henao, O. A. (2017). Pertinencia de las políticas de enseñanza del inglés en una zona rural de Colombia: Un estudio de caso en Antioquia. *Íkala: Revista de Lenguaje y Cultura*, 22(1), 121–139. <https://doi-org.crai-ustadigital.usantotomas.edu.co/10.17533/udea.ikala.v22n01a08>



Secretaría de educación de Bogotá (2022). *Orientaciones. Inclusión del término bilingüe en el nombre de los colegios no oficiales*. <https://www.educacionbogota.edu.co>

Ulla, M. B., Bucol, J. L., & Dechatiwongse Na Ayuthaya, P. (2022). English language curriculum reform strategies: The impact of EMI on students' language proficiency. *Ampersand*, 9, 100101. <https://doi.org/10.1016/j.amper.2022.100101>

Usma, J. (2015). *From transnational language policy transfer to local appropriation: The case of the National Bilingual Program in Medellín, Colombia* [Doctoral dissertation, The University of Wisconsin-Madison].
<https://asset.library.wisc.edu/1711.dl/3MKZE4FRTMOHB8J/R>

Vernimmen Aguirre, G. (2019). Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador: Una revisión conceptual. *ALTERIDAD. Revista de Educación*, 14(2), 162-171.
<https://doi.org/10.17163/alt.v14n2.2019.01>

Wiley, T. G. (2015). *Language policy and planning in education*. In W. E. Wright, S. Boun, & O. García (Eds.), *The handbook of bilingual and multilingual education* (pp. 164–184). John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781118533406.ch10>

Yin, R. K. (2018). *Case study research and applications*. Thousand Oaks, CA: Sage.

Apéndices

Apéndice A: Formatos de Consentimiento informado firmados. [Formatos](#)

FORMATO DE CONSENTIMIENTO

Yo, Pactora, identificado(a) con la cédula de ciudadanía número 10.101.101 de Manizales en calidad de Docente (cargo) vinculado con el Colegio Manizales ubicada en la ciudad de Manizales, departamento de Caldas, a través de este documento, manifiesto que fui informado suficientemente en relación con el objetivo de la investigación, el procedimiento de mi participación y los beneficios implicados en el proyecto de investigación:

Propuesta de lineamientos institucionales para alcanzar la categoría bilingüe nacional del Colegio Manizales

El cual está a cargo de los investigadores:

Lady Johanna Carvajal¹, Silvia Ximena Hurtado² y Adriana Lucia Zipaquirá³

1. ladycarvajal@usantotomas.edu.co
2. silviahurtado@usantotomas.edu.co
3. adrianazipaquirá@usantotomas.edu.co

Procedimiento de participación

Docentes: Participar a través de una entrevista semi estructurada en diálogo con una de las investigadoras de manera presencial o virtual con el propósito de identificar elementos que permitan conocer e interpretar acciones a nivel pedagógico para la enseñanza del inglés que hayan sido realizadas hasta el momento por la institución.

Personal administrativo: Participar a través de una entrevista semi estructurada en diálogo con una de las investigadoras de manera presencial o virtual con el propósito de identificar elementos que permitan conocer e interpretar acciones a nivel administrativo para la enseñanza del inglés que hayan sido realizadas hasta el momento por la institución

Participación Voluntaria

Mi participación en este estudio es completamente voluntaria, en caso de negarme a participar o decidir retirarme, esto no me generará, ni tendrá consecuencias a nivel institucional, ni académico, ni social.

Riesgos De Participación

La participación en este proyecto no representa ningún riesgo para las personas

Confidencialidad

La información suministrada por la organización será **confidencial**. Los resultados podrán ser publicados o presentados en reuniones o eventos con fines académicos sin revelar su nombre o datos de identificación.

Así mismo, declaro que fui informado suficientemente y comprendo que tengo derecho a recibir respuesta sobre cualquier inquietud institucional que se presente antes, durante y después de su ejecución y a acceder a los resultados de la información recabada. En consecuencia, **me permito informar que consiento, de forma libre y espontánea, mi participación en el desarrollo del proyecto de investigación.**

En constancia de lo anterior, firmo el presente documento, en la ciudad de Manizales, el día 26, del mes Octubre de 2023.

Firma [Firma]
Nombre [Nombre]
Cargo: Pactora
C. C. No. [C.C. No.] de [Lugar]

Nota: Iguales consentimientos fueron firmados por los directivos y docentes entrevistados.



Apéndice B: Formato de recolección de la información - Matriz de análisis documental

Matriz

	CATEGORÍAS	PEI	MANUAL DE CONVIVENCIA	PROYECTO CURRICULAR HUMANIDADES: IDIOMA EXTRANJERO - INGLÉS
FACTORES PEDAGÓGICOS	PROPOSITO DEL DOCUMENTO			
	CURRÍCULO Y PLAN DE ESTUDIOS			
	EVALUACIÓN			
	ESTRATEGIAS/ ENFOQUES/ METODOLOGÍA			
FACTORES ADMINISTRATIVOS	HORIZONTE INSTITUCIONAL			
	CUALIFICACIÓN DOCENTE			
	CALIDAD			
	RECURSOS (Físicos, económicos, tecnológicos, didácticos)			

Nota: Elaboración propia

Apéndice C: Formato de entrevistas semiestructuradas. [Guía de entrevistas](#)



1

GUÍA DE ENTREVISTA – DOCENTES

FICHA TÉCNICA

Fecha: _____ Hora: _____
 Lugar: _____
 Entrevistador: _____
 Entrevistado: _____
 Título profesional: _____
 Curso a cargo: _____

Introducción: Las preguntas que se presentan a continuación tienen como propósito identificar elementos que permitan conocer e interpretar acciones a nivel pedagógico para la enseñanza del inglés que hayan sido realizadas hasta el momento por la institución. Para su ejecución se han seleccionado 12 docentes pertenecientes al área de inglés de la institución y el uso de la información suministrada obtenida tendrá una finalidad exclusivamente académica, anónima y acorde con la legislación vigente, en consecuencia, se salvaguardará su identidad, los datos e información de ser requeridos estarán a su completa disposición. Esta entrevista tomará un tiempo aproximado de una hora y los resultados de la investigación podrán ser conocidos al término del proceso investigativo.

Preguntas

1. ¿Cuál es su formación académica y en idioma extranjero?
2. ¿Qué asignatura tiene a cargo y en que grados?
3. ¿Qué experiencia tiene enseñando inglés y cuánto tiempo de lleva vinculado a la institución?
4. ¿Podría contarnos cómo está estructurado el departamento de inglés?
5. ¿Qué elementos normativos de la institución utiliza usted para planear sus clases y cuales apuntan hacia el proceso de bilingüismo?
6. ¿Qué entiende usted por bilingüismo?
7. ¿Podría contarnos la forma como se desarrolla el ejercicio pedagógico en el nivel al cual enseña (metodología, didáctica según el diseño curricular)?

 Acreditación Institucional
Internacional



NIT. 860.012.357-6
 SEDE PRINCIPAL BOGOTÁ - P.O. BOX 507 87 90, línea gratuita nacional. 01 800 111 136
 Carrera 9 # 51 - 11 / contactos@usantotomas.edu.co
 www.usantotomas.edu.co
 DIVISIÓN DE EDUCACIÓN REMOTA Y A DISTANCIA - DERAS-
 P.O. BOX 509 133 430 ext. 2844 línea roja 15 15 17 22 000 - deras@usantotomas.edu.co
 www.acreditacion.edu.co



8. ¿De qué manera se concibe en la institución y dentro del área las metas de cada grado y los procesos de evaluación?
9. ¿De qué forma el colegio permite desarrollar un proceso de enseñanza, aprendizaje y evaluación que favorezca el bilingüismo en el marco de la interculturalidad y la diversidad?
10. ¿La evaluación externa tiene alguna influencia sobre las prácticas evaluativas institucionales y el desarrollo del currículo?
11. ¿Qué orientaciones declaradas por el Ministerio de Educación Nacional sobre bilingüismo conoce?
12. ¿Conoce la normatividad que regula los criterios requeridos para categorizar los colegios como institución bilingüe nacional?
13. ¿En que considera usted el colegio lo debe capacitar para promover un proceso bilingüe en la institución?
14. ¿Cuáles son los recursos que usted considera que hacen falta a la institución para desarrollar de forma adecuada el proceso bilingüe?
15. ¿El perfil de egreso del estudiante en términos de bilingüismo, aporta significativamente al desarrollo sociocultural de la región?

Notas y observaciones:



**Acreditación Institucional
Internacional**





NIT. 860.012.357-6
SEDE PRINCIPAL BOGOTÁ - PBX: 601 587 8797 Línea gratuita nacional: 01 800 8 111 138
 Carrera 9 # 51-11 / contactocol@usantotomas.edu.co
 www.usda.edu.co
DIVISIÓN DE EDUCACIÓN ABIERTA Y A DISTANCIA - DEAD
 PBX: 601 585 133 693 443 2844 Carrera 16 # 15-72-60 / admision@educacionabierta.usda.edu.co
 www.usdaabierta.edu.co

Nota: Elaboración propia

REGULADA MINEDICACIÓN - SNIES 1704



Docente 2: Si, estuve en Estados Unidos en 1 año y medio haciendo un curso de inglés viendo otras materias también en inglés, pero si lo más importante, que fue como tener contacto con la cultura, eso fue, digamos que lo más importante del intercambio que hice.

Entrevistador: en este momento ¿Qué asignatura tiene a cargo y en que grados?

Docente 2: Tengo inglés en terceros. Tengo Science en terceros, Technology en terceros, Drawing Arts, que es como dibujos en tercero y Technology en primero.

Entrevistador ¿Cómo te sientes dictando esas asignaturas que no son de tu disciplina?, por ejemplo, Science.

Docente 2: Pues mira, ha sido un reto, porque son temas que de pronto vocabulario que uno no conoce. Entonces, a uno le toca estudiar con anterioridad. Lo bueno es que las asignaturas tienen, por ejemplo, en Science tenemos un libro que es un libro específico para cada grado. Entonces él trae el tema, trae el texto y creo que es más fácil orientar la clase así porque tengo dirección. Lo único malo del libro es que es muy largo, muy tedioso, entonces se hace difícil trabajarlo y terminarlo.

Entrevistador: ¿Y te piden terminarlo, el colegio exige terminarlo?

Docente 2: Pues el por cuestiones de tiempo no da, entonces toca continuarlo el próximo año. Entonces se vuelve muy tedioso, la verdad, el proceso. Pero es una buena herramienta que me puede orientar a mí como dar las clases y todo eso. Y en Technology si ya me toca a mí buscar en Internet porque no hay mucho material, entonces toca comprar, por ejemplo, en mi caso yo lo que hice fue comprar una plataforma que tiene mucho material en inglés acerca de Technology, esta plataforma se llama Twinkl y es una plataforma que tiene mucho material en inglés, como



Categoría		PEI	MANUAL DE CONVIVENCIA	PROYECTO CURRICULAR HUMANIDADES: IDIOMA EXTRANJERO - INGLÉS
FACTORES PEDAGÓGICOS	PROPÓSITO DEL DOCUMENTO	Es un documento fundamental que sirve como guía estratégica para el desarrollo y la gestión de una institución educativa, permitiendo que ésta defina su identidad, metas y acciones para brindar una educación de calidad y formar ciudadanos preparados para el futuro. De acuerdo al PEI de la institución, este documento se convierte en la herramienta para gerenciar el servicio educativo, por lo tanto evaluación del mismo es el insumo que permite evidenciar procesos de mejora continua.	Este documento define los derechos y obligaciones de cada uno de los miembros de la comunidad educativa, y adicionalmente incluye el Sistema Institucional de Evaluación de los Estudiantes para el colegio denominado SIEDES.	Este documento estructura una descripción de lo que la estudiante debe saber y saber hacer al finalizar determinados grupos de grados, partiendo de los ejes: desarrollo de habilidades de comprensión (escucha y lectura) y desarrollo de habilidades de producción (escritura y uso del lenguaje oral: monólogos y conversación), basada en los estándares propuestos por el MEN y niveles del MCERL.
	CURRÍCULO Y PLAN DE ESTUDIOS	Con respecto al currículo de bilingüismo indica únicamente que el colegio imparte asignaturas en inglés como ciencias naturales, ciencias sociales, artes e informática.	El documento no registra información	El documento es el único que relaciona algunos elementos curriculares del aprendizaje de idiomas. Sin embargo, se evidencia una reducción al conocimiento y dominio del idioma inglés únicamente.
	EVALUACIÓN	Se refleja en el PEI que las pruebas externas son relevantes para la institución en el sentido de que se encuentra un apartado que indica los resultados de los últimos 10 años, en los cuales se evidencia un aumento importante en los resultados obtenidos en las pruebas saber 11 del área de inglés, siendo el área que en general ha obtenido las puntuaciones más altas. Sin embargo, no hay una descripción detallada de estos resultados que permita analizar más información. El PEI indica que los estudiantes tienen la oportunidad de presentar diversos exámenes que los certifican en su conocimiento de la lengua para validar su nivel de competencia en inglés, sin embargo, no identifica que niveles desea lograr y como se usan estos resultados en la institución.	Aunque se considera la valoración externa como mecanismo de control, revisión, evaluación y redirección permanente al currículo y metas de fonación de cada área, el SIEDES no explicita el examen internacional de certificación de dominio de lengua extranjera y su posible incidencia en los procesos académicos del área de inglés. (art 110, p. 50).	El documento no registra información
	ESTRATEGIAS/ ENFOQUES/ METODOLOGÍA	El documento no registra información	El documento no registra información	Solo se identifican en el proyecto de humanidades las relacionadas con el área de idioma extranjero inglés.

Nota: La imagen corresponde a un fragmento de la matriz de análisis documental diligenciada



Apéndice E: Pilotaje de instrumentos. Matriz y entrevistas iniciales

¿Cómo articular los **factores administrativos** y **pedagógicos** de la institución educativa privada con el **contexto local** y las **políticas públicas** para lograr la **categorización bilingüe nacional**?

Documento		LEY GENERAL DE EDUCACIÓN / LEY 1651 de 2013	PLAN DECENAL 2016 - 2026	LINEAMIENTOS GENERALES	ESTANDARES BÁSICOS / GUÍA 22 2006	CURRÍCULO SUGERIDO TR - 5* PLAN DE DESARROLLO 2014 - 2018	CURRÍCULO SUGERIDO 6 - 11 PLAN DE DESARROLLO 2014 - 2018	2022. Guía 4: Manual de autoevaluación y clasificación de establecimientos privados de preescolar, básica y media. 10ma edición.	PEI	MANUAL DE CONVIVENCIA
Categoría de Análisis										
FACTORES PEDAGÓGICOS	PROPOSITO DEL DOCUMENTO									
	¿CÓMO DEFINE EL CURRÍCULO Y PLAN DE ESTUDIOS?									
	¿CÓMO PROMUEVE AMBIENTES DE APRENDIZAJE BILINGÜE?									
	¿CÓMO DEFINE LA EVALUACIÓN Y QUÉ ELEMENTOS PROPONE?									
FACTORES ADMINISTRATIVOS	¿CUÁLES SON LOS REQUISITOS FRENTE A CONTRATACIÓN, FORMACIÓN Y CUALIFICACIÓN DOCENTE?									
	¿CÓMO CONCEBE UNA EDUCACIÓN DE CALIDAD?									
	¿CUÁLES SON LOS FACTORES PARA EVALUAR EL SISTEMA EDUCATIVO?									

Nota: matriz de análisis documental utilizada para el pilotaje.

UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS
SEDE PRINCIPAL

GUIA DE ENTREVISTA – DOCENTES

FICHA TÉCNICA

Fecha: _____ Hora: _____

Lugar: _____

Entrevistador: _____

Entrevistado: _____

Título profesional: _____

Curso a cargo: _____

Introducción: Las preguntas que se presentan a continuación tienen como propósito identificar elementos que permitan conocer e interpretar acciones a nivel pedagógico para la enseñanza del inglés que hayan sido realizadas hasta el momento por la institución. Para su ejecución se han seleccionado 12 docentes pertenecientes al área de inglés de la institución y el uso de la información suministrada obtenida tendrá una finalidad exclusivamente académica, anónima y acorde con la legislación vigente, en consecuencia, se salvaguardará su identidad, los datos e información de ser requeridos estarán a su completa disposición. Esta entrevista tomará un tiempo aproximado de una hora y los resultados de la investigación podrán ser conocidos al término del proceso investigativo.

Preguntas

1. ¿Cuál es su formación académica y en idioma extranjero?
2. ¿Qué asignatura tiene a cargo y en que grados?
3. ¿Qué experiencia tiene enseñando inglés y cuánto tiempo de lleva vinculado a la institución?
4. ¿Podría contarnos cómo está estructurado el departamento de inglés?
5. ¿Qué elementos normativos de la institución utiliza usted para planear sus clases y cuales apuntan hacia el proceso de bilingüismo?
6. ¿Qué entiende usted por bilingüismo?
7. ¿Podría contarnos la forma como se desarrolla el ejercicio pedagógico en el nivel al cual enseña (metodología, didáctica según el diseño curricular)?
8. ¿De qué manera se concibe en la institución y dentro del área las metas de cada grado y los procesos de evaluación?

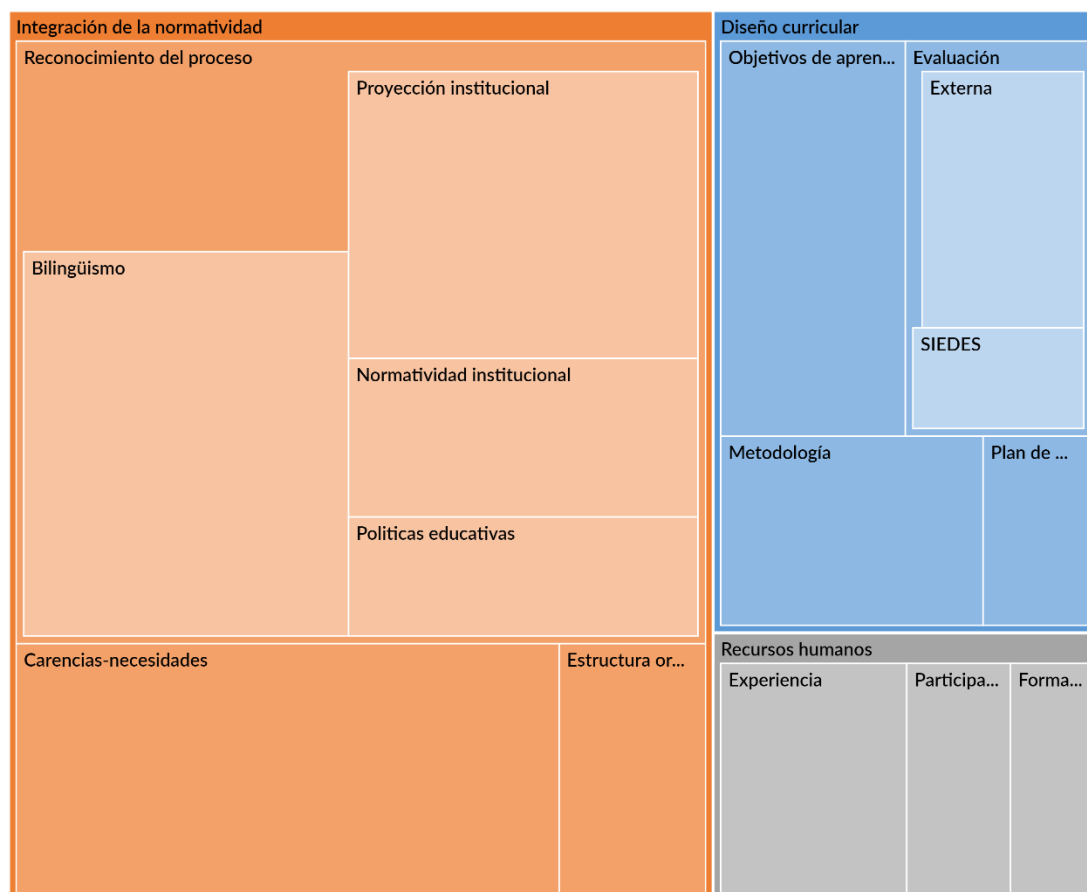
UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS
SEDE PRINCIPAL

9. ¿De qué forma el colegio permite desarrollar un proceso de enseñanza, aprendizaje y evaluación que favorezca el bilingüismo en el marco de la interculturalidad y la diversidad?
10. ¿La evaluación externa tiene alguna influencia sobre las prácticas evaluativas institucionales y el desarrollo del currículo?
11. ¿Qué orientaciones declaradas por el Ministerios de Educación Nacional sobre bilingüismo conoce?
12. ¿Conoce la normatividad que regula los criterios requeridos para categorizar los colegios como institución bilingüe nacional?
13. ¿En que considera usted el colegio lo debe capacitar para promover un proceso bilingüe en la institución?
14. ¿Cuáles son los recursos que usted considera que hacen falta a la institución para desarrollar de forma adecuada el proceso bilingüe?
15. ¿El perfil de egreso del estudiante en términos de bilingüismo, aporta significativamente el desarrollo sociocultural de la región?

Notas y observaciones:

Nota: Entrevista docente utilizada para el pilotaje

Apéndice F: Anexo de evidencia de análisis de datos en software especializado. [Nvivo](#)



Mapa jerárquico generado en Nvivo (r)



Resumen de codificación según el código

Propuesta lineamientos

10/03/2024 9:01 p. m.

Agregado	Clasificación	Cobertura	Número de referencias de codificación	Número de referencia	Codificado por Iniciales	Modificado el
----------	---------------	-----------	---------------------------------------	----------------------	--------------------------	---------------

Código

Códigos\\Diseño curricular

Documento

Archivos\\Entrevistas\\1.1 Entrevista Docente 1

Si _____ 0,1112 3

1 LICP 9/03/2024 12:36 p. m.

usamos las unidades didácticas, que es como nuestro material de apoyo cuando planeamos las clases y en cuanto a la enseñanza del inglés pues tratamos de articular toda la, no sé si se dice filosofía, o toda la metodología CLIL, frente a la materia que enseñamos, ya sea en primaria o en secundaria.

2 LICP 9/03/2024 12:39 p. m.

creo que es lo más importante que hay en el colegio porque siempre se plantean metas a corto, mediano y largo plazo. Corto plazo, digamos para las cuestiones del periodo, mediano plazo para el semestre y largo plazo con las metas abarcadoras del año,

3 LICP 9/03/2024 12:56 p. m.

Yo creería que sí, porque se supone que si estamos tratando de adquirir esas certificaciones para mejorar los estándares tanto de calidad como de cobertura también, entonces, si es bastante importante.

Archivos\\Entrevistas\\1.10 Entrevista Docente 10

Si _____ 0,1833 7

1 LICP 10/03/2024 3:59 p. m.

. En cuanto a inglés estamos trabajando CLIL que es una técnica que nos habla del Integrated learning, que es el aprendizaje integrado y entonces estamos implementando en este año, esta técnica completamente.

2 LICP 10/03/2024 4:00 p. m.

orientado en cuanto a la unidad didáctica como tal de matemáticas del área ¿cierto?, tratando de llevar una relación con math y esa asignatura aun que nos están orientando más hacia la parte de los comandos en inglés ¿cierto?, centramos mucho hacia ese lado

3 LICP 10/03/2024 4:01 p. m.

cada grado tiene unas metas específicas, también hablamos de las metas abarcadoras por periodo y hay meta abarcadora por año y me repite la que completó la pregunta Silvia

4 LICP 10/03/2024 4:01 p. m.

los procesos de evaluación van muy sesgados a los desempeños que plantea la malla curricular y la unidad didáctica, entonces hay desempeños básicos, altos y superiores, entendiéndose como que el desempeño superior tiene mayor grado de complejidad y entonces tiene un porcentaje de quince por ciento que es más bajo que el alto y el básico entonces, estamos siempre orientando de esta forma.

Agregado	Clasificación	Cobertura	Número de referencias de codificación	Número de referencia	Codificado por Iniciales	Modificado el
				5	LICP	10/03/2024 3:45 p. m.
En el momento no podría decirte como que esté actual, muy actualizada con el tema, pues apenas, como te digo, vamos a tomar esta nueva misión, pues, de coordinación de colectivo.						
				6	LICP	10/03/2024 3:45 p. m.
nosotros siempre hemos trabajado, pues a la luz del Marco Común Europeo, con todos sus estándares, sus niveles de competencia, pero pues sabemos que hay actualizaciones.						
				7	LICP	10/03/2024 3:45 p. m.
Tengo entendido que para colegio bilingüe nacional la institución debe contar con un currículo, como te decía unas preguntas atrás del 50% asignaturas en inglés, Eh, sus docentes, en este caso, los que hacemos parte del colectivo de inglés, que somos netamente, pues si somos bilingües, y los docentes CLIL que algunos son bilingües, otros están en ese proceso de formación, eh, pues no conformamos el 50%, mientras que en colegio bilingüe internacional, Eh, pues no sé si estoy errada, quizás sí deba ser mayor porcentaje de docentes bilingües.						
				8	LICP	10/03/2024 3:46 p. m.
yo diría que el colegio tiene una gran responsabilidad con, eh en cuanto a esa aspiración de ser colegio bilingüe nacional, y es, Eh, promover esa motivación en todos los docentes, no del colectivo inglés, sino a nivel general, de que se formen en esta área del saber, porque ya hemos visto, pues, que muchas veces se ha visto la necesidad, cierto, de docentes de otras áreas que orienten asignaturas en inglés y lastimosamente a veces no tienen la formación.						
				9	LICP	10/03/2024 3:46 p. m.
ese es el gran reto de este año, y es que al menos el 50% de los docentes del colegio, y mucho más los docentes CLIL, si, estén formados con un nivel mínimo de inglés.						

Archivos\\Entrevistas\\2.1 Entrevista Administrativo 1

Si	0,3043	12				
				1	LICP	10/03/2024 4:09 p. m.
yo creo que esa Proyección de colegio viene desde la parte misional, ¿cierto? desde que aclaramos en nuestra misión acerca de la interculturalidad de los estudiantes favoreciendo pues como la internacionalización a través del aprendizaje de, digamos, un segundo, un tercer idioma, que en ese caso podría ser francés, cierto? Y haciendo énfasis especialmente en inglés,						
				2	LICP	10/03/2024 4:09 p. m.
bilingüismo para mí sería como desarrollar procesos en una segunda lengua ¿sí?, a través de los cuales un estudiante pueda desenvolverse competentemente, digamos, en otro contexto, ¿sí? estamos utilizando nuestra lengua materna, pero es muy importante proyectar también nuestro conocimiento, nuestras competencias, digamos en otro país, en otras, en otros lugares, entonces para mí el bilingüismo es desarrollar competencias digamos básicas, pero también obviamente avanzadas para desenvolvern en otra cultura, en otro contexto y llegar, pues, a todos los campos profesionales de alguna manera.						
				3	LICP	10/03/2024 4:19 p. m.
El docente debe tener experiencia, digamos en el segundo idioma, debe tener un nivel B2 mínimo o C1 para este avance de los estudiantes y en lo posible tiene que tener el perfil del licenciado en lenguas modernas o haber tenido cierta inmersión o ser nativo, digamos en algún aspecto para para proyectar en la enseñanza del inglés. Frente a las asignaturas que están siendo, puedes orientadas en inglés, como Science, como Technology, como Social Studies						
				4	LICP	10/03/2024 4:23 p. m.
básicamente desde diseño curricular, pues que no es mi área, si se ha establecido algunos parámetros de cierto. Considero que ahorita en la parte de Richmond nos ha asesorado a la parte normativa y la parte documental, pero digamos que por ser más desde la parte operativa, como coordinar, todavía no tengo mucha cercanía con esos documentos.						
				5	LICP	10/03/2024 4:24 p. m.
Yo pensaría que básico es el acompañamiento de una entidad externa que tiene conocimiento de unos parámetros, digamos documentales, metodológicos y tecnológicos como lo es Santillana a través del proyecto "Richmond",						